

Mini Hi-Fi System



**PHILIPS**

## MAGYARORSZÁG

### **Minőségtanúsítás**

A garanciajegyben feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a mérszaki adatokban megadott értékeknek.

**Figyelem! A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szerviz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!**

### **Garancia**

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség .....220-230V  
Elemes működéshez .....2 x AAA/R03  
Névleges frekvencia.....50 Hz (vagy 50-60 Hz)

Teljesítmény  
maximális.....30 W  
névleges.....≤ 11 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg.....8.2 kg

Befoglaló méretek  
szélesség .....635 mm  
magasság .....310 mm  
mélység .....330 mm

Rádiórész vételi tartomány

URH .....87.5 – 108 MHz  
Középhullámú .....531 – 1602 kHz  
Hosszúhullámú .....153 – 279 kHz

Erősítőrész

Kimeneti teljesítmény.....400 W PMPO  
.....2 x 3,5 W RMS

## ČESKA REPUBLIKÁ

**Varaha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.**

**Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!**

**Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.**

**Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.**

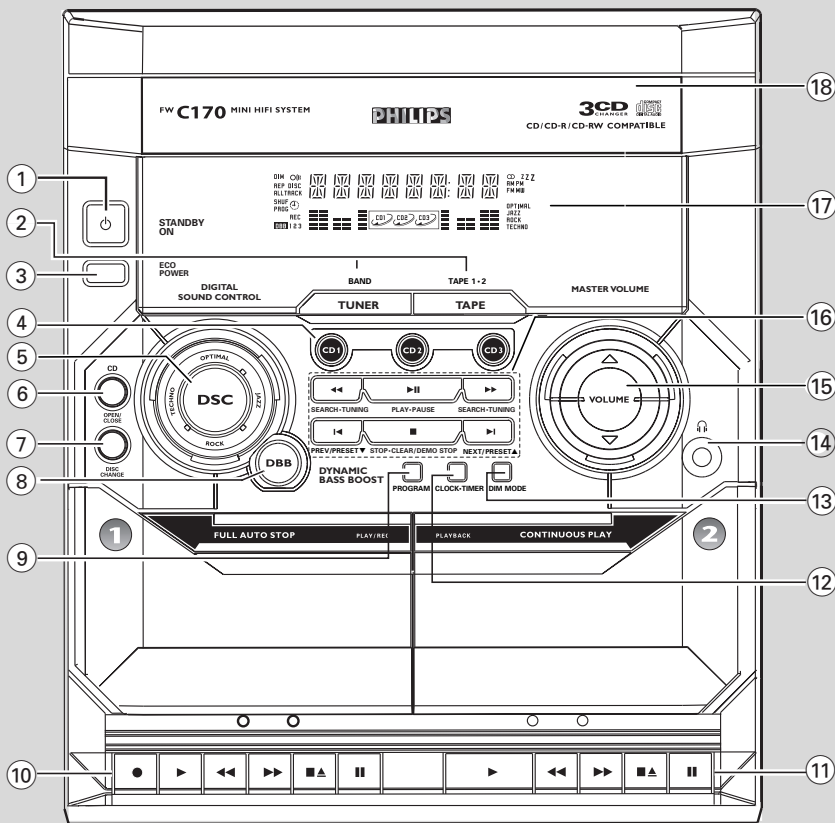
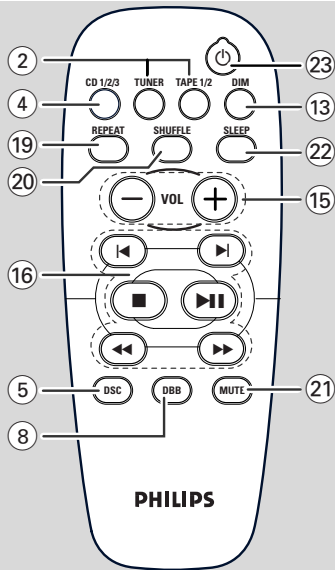
**Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami**

## SLOVAK REPUBLIC

**Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chránite pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!**

### **CAUTION**

**Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.**



# DEMO MODE

To turn ON

Press & HOLD



button

for 5 seconds

To turn OFF

Press & HOLD



button

for 5 seconds

# PLUG & PLAY

(for tuner installation)

1



Plug in the unit

2



Follow instructions  
in the display

3



Press "PLAY"

Русский .....6

Русский

Polski.....29

Polski

Česky .....52

Česky

Slovensky .....75

Slovensky

Magyar .....98

Magyar

## Общая информация

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Принадлежности .....             | 7 |
| Выражение признательности .....  | 7 |
| Информация по охране среды ..... | 7 |
| Информация по безопасности ..... | 7 |

## Подготовка

|   |     |
|---|-----|
| Соединения на задний плате .....              | 8–9 |
| Питание                                       |     |
| Подключение антенны                           |     |
| Подключение динамиков                         |     |
| Установка батарей в дистанционный пульт ..... | 9   |

## Кнопки управления

|   |       |
|---|-------|
| Кнопки управления системы и дистанционного пульта ..... | 10–11 |
|---|-------|

## Основные функции

|  |    |
|--|----|
| Подключение и проигрывание .....   | 12 |
| Режим демонстрации .....   | 13 |
| Включение системы .....  | 13 |
| Переключение системы в резерв .....  | 13 |
| Переключение системы на резервный режим экономии энергии (< 0,5 Ватта) ..... | 13 |
| Притупленный режим .....   | 13 |
| Контроль уровня .....  | 14 |
| Контроль звука .....   | 14 |
| DSC (Digital Sound Control)  |    |
| - Цифровой контроль звука  |    |
| DBB (Dynamic Bass Boost)   |    |
| - Динамическое усиление басовых звуков                                       |    |

## Работа CD

|   |       |
|---|-------|
| Диски для проигрывания .....                                    | 15    |
| Установка дисков .....  | 15    |
| Проигрывание диска .....  | 16    |
| Выбор нужной записи/отрывка .....                               | 16    |
| Замена дисков во время проигрывания .....                       | 16    |
| Repeat (повторение) и Shuffle (произвольное проигрывание) ..... | 16–17 |
| Повторение проигрывания   |       |
| Произвольное проигрывание                                       |       |
| Программирование записей диска .....                            | 17    |
| Стирание программы .....  | 17    |

## Прием радио

|  |       |
|--|-------|
| Настройка на радио станции .....                 | 18    |
| Сохранение заданных станций .....                | 18–19 |
| Автоматическое программирование заданных станций |       |
| Ручное программирование заданных станций         |       |
| Настройка на заданные радио станции .....        | 19    |
| Стирание заданных радио станций .....            | 19    |
| Переключение на более низкий диапазон FM I ..... | 19    |

## Работа магнитофона/Запись

|  |       |
|--|-------|
| Установка кассеты .....                        | 20    |
| Проигрывание кассеты .....                     | 21    |
| Перемотка назад/быстрая перемотка вперед ..... | 21    |
| Общая информация относительно записи .....     | 21    |
| Подготовка к записи .....                      | 21–22 |
| Запись с нажатием одной кнопки .....           | 22    |
| Синхронная запись с CD .....                   | 22    |
| Дублирование кассет .....                      | 22    |

## Часы/Таймер

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Просмотр часов .....        | 23 |
| Установка часов .....       | 23 |
| Установка таймера .....     | 24 |
| Выключение таймера          |    |
| Включение таймера           |    |
| Установка таймера сна ..... | 25 |

## Уход .....

## Технические характеристики 26

## Устранение

## неисправностей .....

27–28

## Принадлежности

- 2 коробки колонок
- Дистанционный пульт
- Рамочная антенна для AM
- Проволочная антенна для FM

## Выражение признательности

### Energy Star

Являясь партнером ENERGY STAR<sup>®</sup>, фирма Philips заявляет, что данное изделие соответствует директивам ENERGY STAR<sup>®</sup> относительно эффективности использования энергии.



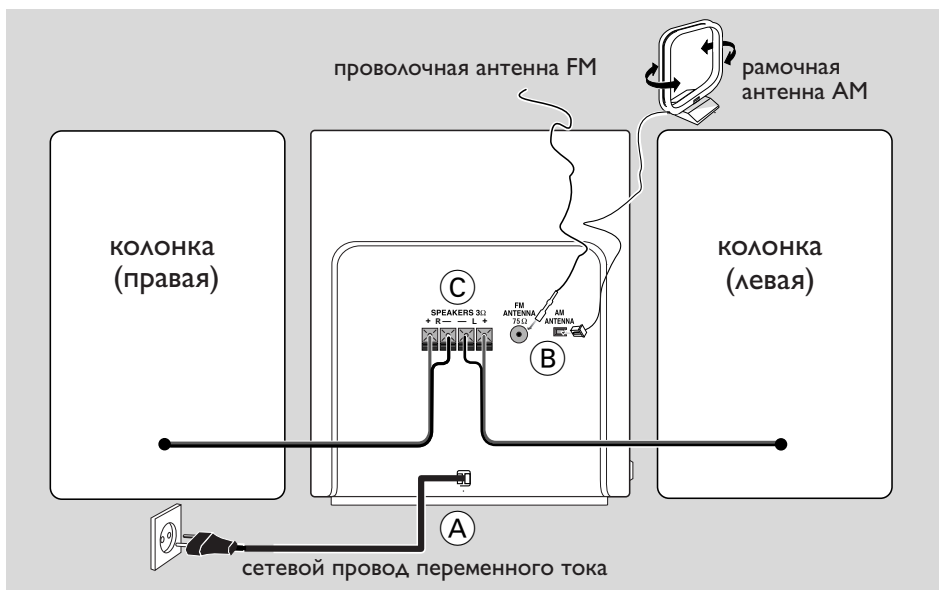
## Информация по охране среды

Используется минимум упаковочного материала. Мы обеспечили возможность разделения упаковки на три группы: картон (коробка), полистирол (буфер) и полиэтилен (мешки и защитный лист).

Ваша система изготовлена из материалов, пригодных к переработке специальными компаниями. Соблюдайте местные правила избавления от упаковки, старого оборудования и использованных батарей.

## Информация по безопасности

- Перед использованием системы проверьте соответствие напряжения, указанного на фирменной табличке (или около переключателя напряжения) вашей системы местному напряжению. В противном случае свяжитесь с вашим дилером.
- Установите систему на плоскую стабильную поверхность.
- Установите систему в месте с адекватной вентиляцией для предотвращения перегрева системы. Обеспечьте зазор 10 см сзади и сверху и 5 см по сторонам.
- Нельзя создавать помехи вентиляции, закрывая предметами вентиляционные отверстия, например, газетой, скатертью, шторами, и т.д.
- Предохраняйте систему, батареи и диски от чрезмерной влажности, дождя, песка и не ставьте ее вблизи источников теплоты, вызванной отопительным оборудованием или прямым солнечным светом.
- Нельзя располагать около прибора источники открытого пламени, например, зажженные свечи.
- Нельзя ставить на прибор предметы, наполненные водой, например, вазу.
- Если система была внесена непосредственно из холодного окружения в теплое, или же если она установлена в очень влажном помещении, то внутри системы, на оптике проигрывателя дисков может скопиться влага. Если это произойдет, то проигрыватель CD не будет функционировать нормальным образом. Следует оставить систему во включенном состоянии, без диска, на протяжении примерно одного часа, до тех пор, пока нормальное проигрывание не будет возможным.
- Механические части устройства содержат самосмазывающиеся подшипники, смазывать их нельзя.
- **Если система в резервном режиме, она потребляет энергию. Для полного отключения питания системы выньте вилку из настенного разъёма.**



## Соединения на задней плате

Тип панели указан на задней плате системы.

### А Питание

Перед подключением питающего кабеля к настенному разъёму осуществите все другие соединения.

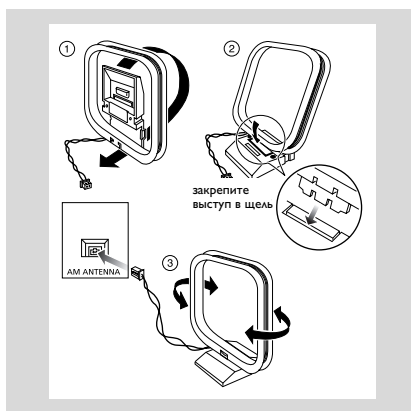
#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Для оптимальной работы используйте только поставленный кабель.
- Никогда не осуществляйте подключение или изменение соединений при подаче питания.

### В Подключение антенны

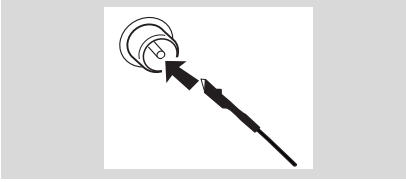
Подключите рамочную антенну для AM и FM в соответствующие гнезда. Отрегулируйте положение для оптимального приёма.

#### Антенна AM



- Отодвиньте антенну на макс расстояние от телевизора, записывающего устройства и др. источников радиации.

## Антенна FM

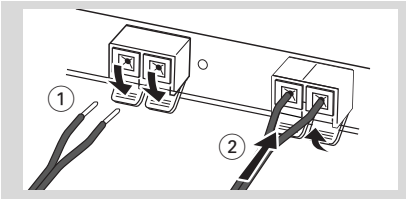


- Для оптимально стерео приёма FM подключите наружную антенну для FM к гнезду FM ANTENNA.

## Подключение динамиков

### Передние динамики

Подключите провода динамиков к гнездам SPEAKERS, правый динамик к "R" а левый к "L", цветной (маркированный) провод к "+" а чёрный (немаркированный) к "-".



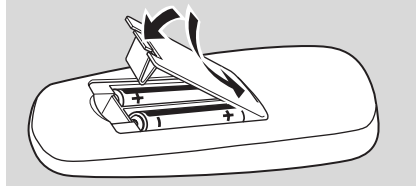
- Полностью введите обнажённую часть провода динамика в гнезде, как показано.

### Примечания:

- Для оптимального звука используйте поставленные с системой динамики.
- Не подключайте более одного динамика к любой паре гнезд + / -.
- Не подключайте динамики с импедансом ниже, чем поставленных с системой динамиков. См раздел "ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ".

## Установка батарей в дистанционный пульт

Установите две батареи тип R03 или AAA (не поставляются в комплекте) в дистанционный пульт, соблюдая верную полярность, указанную на внутренней стенке отсека для батарей символами "+" и "-".



### ВНИМАНИЕ!

- Удаляйте старые батареи или если вы не собираетесь использовать устройство продолжительное время.
- Не используйте старые и новые батареи одновременно, или батареи разных типов.
- Батареи содержат химические вещества, будьте осторожны при избавлении от них.

## Кнопки управления системы и дистанционного пульта

### ① **STANDBY ON**

- для включения системы или для переключения ее на резервный режим.

### ② **TUNER (BAND)**

- для выбора диапазона волн: FM или MW.

### **TAPE (TAPE 1 • 2)**

- для выбора режима проигрывания кассет.

### ③ **ECO POWER**

- для включения системы или для переключения ее на резервный режим экономии энергии.

### ④ **CD 1 / CD 2 / CD 3 (CD 1/2/3)**

- для выбора отделения для дисков 1, 2 или 3.

### ⑤ **DSC (DIGITAL SOUND CONTROL)**

- для выбора нужного звукового эффекта: JAZZ, ROCK, TECHNO или OPTIMAL.

### ⑥ **OPEN/CLOSE**

- для открытия или закрытия отделения для дисков.

### ⑦ **DISC CHANGE**

- для перемены дисков.

### ⑧ **DBV (DYNAMIC BASS BOOST)**

- для включения басового усилителя для увеличения отдачи низких тонов или же для выключения басового усилителя.

### ⑨ **PROGRAM**

для CD .....для программирования звуковых дорожек диска.

для TUNER...для программирования радиостанций.

для CLOCK ..для выбора 12-часового или 24-часового режима часов.

для TIMER .....для выбора режима программирования CD в качестве источника пробудки.

### ⑩ **РАБОТА КАССЕТНОГО ОТДЕЛЕНИЯ I**

- .....начало записи
- ▶ .....начало проигрывания
- ◀◀ / ▶▶ .....быстрая перемотка кассеты назад/ перемотка вперед.
- ▲ .....начало проигрывания/записи или открытие кассетного отделения
- || .....пауза проигрывания или записи

### ⑪ **РАБОТА КАССЕТНОГО ОТДЕЛЕНИЯ 2**

- ▶ .....начало проигрывания
- ◀◀ / ▶▶ .....быстрая перемотка кассеты назад/ перемотка вперед.
- ▲ .....начало проигрывания или открытие кассетного отделения
- || .....пауза проигрывания

### ⑫ **CLOCK•TIMER**

- для просмотра часов, для установки часов или для установки таймера.

### ⑬ **DIM MODE (DIM)**

- для выбора различной яркости экрана дисплея: DIM 1, DIM 2, DIM 3 или DIM OFF.

### ⑭

- для подсоединения наушников.

### ⑮ **MASTER VOLUME ▲▼ (VOL + / -)**

- для увеличения или уменьшения уровня громкости.

### ⑯ **Выбор режима**

#### **PLAY PAUSE ▶ ||**

для CD .....для начала или прерывания проигрывания.

для PLUG & PLAY...*(только на системе)* для включения и начала режима подключения и проигрывания.

#### **SEARCH•TUNING ◀◀ ▶▶**

для CD .....для поиска в направлении назад/вперед.

для TUNER...для того, чтобы настроиться на более низкую или более высокую радиочастоту.

для CLOCK..*(только на системе)* для установки часов.

## STOP-CLEAR / DEMO STOP ■

- для CD .....для того, чтобы остановить проигрывание или стереть программу.
- для TUNER...(только на системе) для прекращения программирования или стирания выбранной заданной величины.
- для DEMO ...(только на системе) для того, чтобы включить/выключить демонстрационный режим.
- для CLOCK ..(только на системе) для того, чтобы выйти из режима установки часов или отключить таймер.
- для PLUG & PLAY... (только на системе) для того, чтобы выйти из режима подключения и проигрывания.

## PREV ◀ / PRESET ▼ NEXT ▶ / PRESET ▲

- для CD .....для перехода на начало данной, предыдущей или последующей звуковой дорожки.
- для TUNER....для выбора запрограммированной радиостанции.
- для CLOCK ..(только на системе) для установки минут.

## 17 ЭКРАН ДИСПЛЕЯ

- для просмотра актуального состояния системы.

## 18 Отделение для дисков

## 19 REPEAT

- для повторного проигрывания звуковых дорожек/дисков/программы.

## 20 SHUFFLE

- для проигрывания всех имеющихся в распоряжении дисков и их звуковых дорожек/программы в случайной последовательности.

## 21 MUTE

- для отключения и включения звука.

## 22 SLEEP

- для включения, выключения или установки таймера засыпания.

## 23

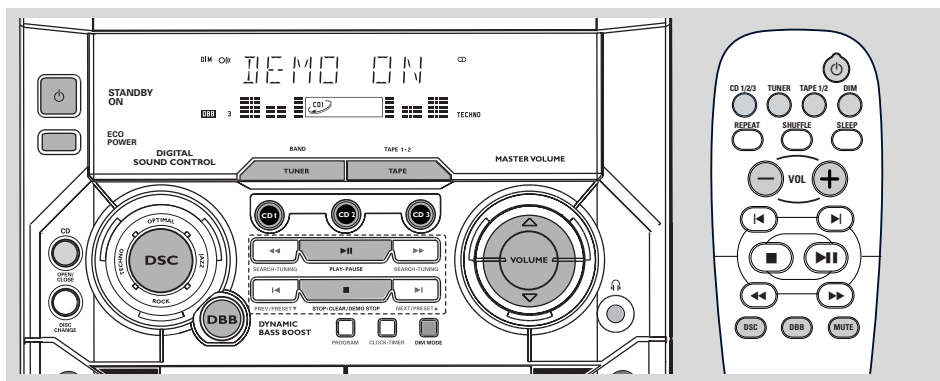
- для переключения системы на резервный режим.
- для переключения системы на резервный режим экономии энергии.

**Примечания для дистанционного пульта:**  
– Сначала выберите нужный источник, нажав одну из кнопок выбора источника на дистанционном пульте (CD 1/2/3 или TUNER, напр.).  
– Затем выберите нужную функцию (▶, ◀, ▶, напр.).

## ВНИМАНИЕ

Использование кнопок или выполнение регулировок и операций, не описанных в данном руководстве, может привести к освобождению опасной радиации или другим опасностям.

# Основные функции



## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

Перед тем, как начать работу системы, следует выполнить подготовительные процедуры.

## Подключение "Plug and Play"

(для установки тюнера)

Функция подключения и проигрывания обеспечивает вам возможность автоматически занести в память все имеющиеся в распоряжении другие радиостанции.

## Первичная установка/питание

- 1 При включении питания появится "AUTO INSTALL - PRESS PLAY".
- 2 Нажмите ►|| на системе для первичной установки.
  - Появятся "INSTALL", затем "TUNER" и "AUTO".
  - PROG начинает мигать.
  - Все радио станции с достаточно сильным сигналом будут автоматически сохранены, начиная с FM, затем полосы MW.
  - Когда все имеющиеся станции сохранены или память на 40 установок использована, начнёт проигрываться последняя заданная радио станция.

## Для восстановления Подключить и проигрывать

- 1 В режиме резерва или демонстрации нажмите и держите ►|| на системе пока не появится "AUTO INSTALL - PRESS PLAY".
- 2 Нажмите ►|| снова для начала установки.
  - Все ранее сохранённые станции будут заменены.

## Для выхода без сохранения Подключить и проигрывать

- Нажмите ■ на системе.
  - Если вы не завершили установку Подключить и проигрывать, функция включится при последующем подключении питания.

## Примечания:

- При подаче питания отсек дисков может открыться или закрыться для включения системы.
- Если во время этого режима не обнаружена стерео частота, появится "CHECK ANTENNA" (проверьте антенну).
- Если во время этого режима в течение 15 сек не нажата никакая кнопка, система выйдет из режима.

## Режим демонстрации

Эта система имеет режим демонстрации, который показывает различные характеристики, предлагаемые системой.

### Для включения демонстрации

- В резерве нажмите и держите **■** на системе, пока не появится "DEMO".  
→ Демонстрация начнётся.

### Для выключения демонстрации

- Нажмите и держите **■** на системе, пока не появится "DEMO OFF".  
→ Система войдёт в резерв.

#### Примечание:

– Если вы не отключили демонстрационный режим, то по истечении пяти секунд после переключения системы на резервный режим экономии энергии или резервный режим демонстрационный режим снова включится.

## Включение системы

### В резерве/режиме демонстрации

- Нажмите **STANDBY ON** для включения последнего выбранного источника.
- Нажмите **CD 1/2/3, TUNER** или **TAPE (TAPE 1/2)**.
- Нажмите **OPEN/CLOSE**.  
→ Система включится на режим CD.

### В резервном режиме экономии энергии

- Нажмите **ECO POWER** для включения последнего выбранного источника.
- Нажмите кнопку **CD 1/2/3, TUNER** или **TAPE 1/2** на датчике дистанционного управления.

## Переключение системы в резерв

### В режиме демонстрации

- Нажмите и держите **■** на системе.

### В режиме других источников (за исключением резервного режима экономии энергии)

- Нажмите **STANDBY ON** (или **⏻** на пульте).  
→ Когда система будет в резерве, на дисплее появятся часы.

## Переключение системы на резервный режим экономии энергии (< 0,5 Ватта)

- Нажмите кнопку **ECO POWER** (или нажмите кнопку **⏻** на пульте).  
→ На дисплее показывается надпись "ECO POWER", затем экран дисплея гаснет.  
→ Подсвечивается лампа экономии энергии ECO POWER LED.

## Притушенный режим

Для дисплея можно выбрать нужную яркость.

- В любом режиме источника (за исключением резерва), Нажмите **DIM MODE** несколько раз для выбора режима дисплея DIM 1, DIM 2, DIM 3 или DIM OFF.  
→ Появится **DIM**, кроме режима для DIM OFF.

| DIM mode | Яркость | включенным спектральным |
|----------|---------|-------------------------|
| 1        | норм    | ВЫКЛ                    |
| 2        | пол     | ВКЛ                     |
| 3        | пол     | ВЫКЛ                    |
| OFF      | норм    | ВКЛ                     |

#### Примечание:


– В режиме резерва нажатие DIM MODE для выбора полной или половины яркости для дисплея часов.

# Основные функции

## Контроль уровня

Для того, чтобы увеличить или уменьшить громкость, нажмите кнопку **MASTER VOLUME** ▼▲ (или **VOL** + / - на пульте).

### Для прослушивания через наушники

- Подключите наушники к гнезду  на передней панели системы.  
→ Динамики отключатся.



### Для временного отключения звука

- Нажмите **MUTE** на дистанционном пульте.  
→ Проигрывание продолжается без звука и выдаётся "MUTE".
- Для восстановления или повышения звука снова нажмите **MUTE**.

## Контроль звука

### DSC (Digital Sound Control) - Цифровой контроль звука

Функция DSC предоставляет вам возможность отрегулировать систему таким образом, чтобы ее звучание соответствовало типу вашей музыки.

- Нажмите кнопку **DSC** для выбора : JAZZ, ROCK, TECHNO или OPTIMAL.  
→ Выдаётся выбранный вариант DSC.

### DBB (Dynamic Bass Boost) - Динамическое усиление басовых звуков

Режим DBB увеличивает отдачу басовых тонов.

- Нажмите **DBB** несколько раз для выбора уровня бустера низких тонов.  
→ Появится "DBB 1 (или 2, 3)" и соответствующий уровень.

### Для того, чтобы выключить режим DBB

- Нажмите **DBB** несколько раз, пока не появится "DBB OFF".

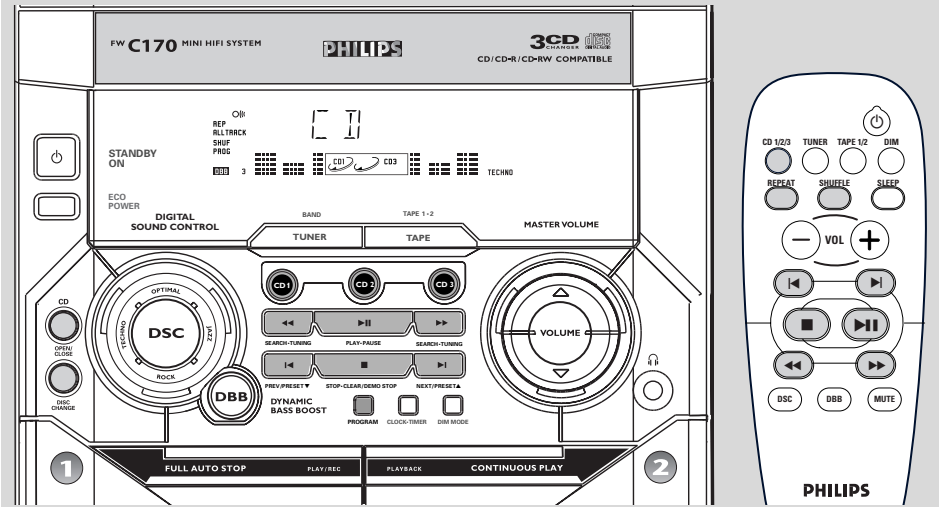
#### Примечание:

– *Некоторые компакт-диски или кассеты могут быть записаны с большой модуляцией. Это может привести к искажению при большой громкости. Если это произойдет, рекомендуется выключить функцию чрезвычайного окружающего звукового эффекта, выбрать более низкий уровень DBB или уменьшить громкость.*

### Автоматический выбор DSC-DBB

Наилучшая установка DBB выбирается автоматически для каждого выбора DSC. Вы можете вручную выбрать установку DBB, которая лучше всего соответствует вашему окружению при прослушивании.

| DSC     | DBB     |
|---------|---------|
| JAZZ    | ВЫКЛ    |
| ROCK    | ВКЛ (3) |
| TECHNO  | ВКЛ (3) |
| OPTIMAL | ВКЛ (2) |



## ВАЖНО!

- Эта система предназначена для обычных дисков. Поэтому нет необходимости использовать такие приспособления как дисковый стабилизатор т.п., предлагаемые на рынке. Они могут испортить механизм замены.
- Не устанавливайте более одного диска в отсек.

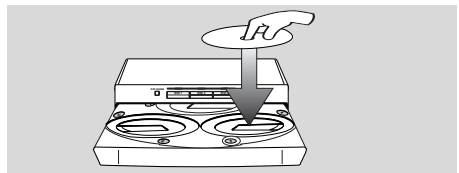
## Диски для проигрывания

Данная система может проигрывать все цифровые аудио CD: завершённые цифровые аудио диски CD-записываемые (CDR) и завершённые цифровые аудио диски CD-переписываемые (CDRW).



## Установка дисков

- 1 Нажмите кнопку **OPEN/CLOSE** для того, чтобы открыть отделение для дисков.
- 2 Вставьте не более двух дисков в отделения для дисков (по одному диску в каждое отделение). Для того, чтобы установить третий диск, нажмите кнопку **DISC CHANGE**.  
→ Отделение для дисков повернется таким образом, чтобы пустое отделение было готово к установке диска.

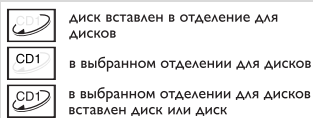


- 3 Для того, чтобы закрыть отделение для дисков, следует нажать кнопку **OPEN/CLOSE**.  
→ На дисплее показывается надпись "READING".  
На дисплее появляется выбранное отделение для дисков, общее количество звуковых дорожек и время проигрывания.

### Примечания:

- Диски следует вставлять печатной стороной вверх.
- Перед началом операции для гарантии удовлетворительно работы системы подождите, пока диск не будет полностью считан.

## Проигрывание диска



Для того, чтобы проиграть все диски, находящиеся в отделении для дисков

- Нажмите кнопку **▶▶**.
  - Все диски будут проигрываться один раз, затем проигрывание прекратится.
  - Во время проигрывания на дисплее появляется номер выбранного отделения для дисков, номер звуковой дорожки и время, прошедшее с начала проигрывания данной звуковой дорожки.

Для проигрывания только выбранного диска

- В режиме CD нажмите **CD 1**, **CD 2** или **CD 3** на системе.
  - Выбранный диск проигрывается один раз, затем проигрывание прекратится.

Для прерывания проигрывания

- Нажмите **▶▶**.
  - Мигает время текущей записи.
- Для возобновления проигрывания нажмите **▶▶** снова.

Для прекращения проигрывания

- Нажмите **■**.

## Выбор нужной записи/отрывка

Для поиска нужного отрывка во время проигрывания

- Нажмите и держите **◀◀** или **▶▶** и отпустите, когда найдёте нужный отрывок.
  - Во время поиска уровень понижается.

Для выбора нужной записи

- Нажмите кнопку **◀** или **▶** несколько раз до появления номера записи.
- Если проигрывание остановлено, нажмите кнопку **▶▶** для того, чтобы начать проигрывание.

Примечание:

– В режиме *Shuffle* (произвольного проигрывания) нажатие **◀** приведёт только к переходу к началу текущей записи.

Для того, чтобы перейти на начало данной звуковой дорожки в ходе проигрывания

- Нажмите кнопку **◀** один раз.

## Замена дисков во время проигрывания

- 1 Нажмите кнопку **DISC CHANGE**.
  - Отсек для дисков откроется без прерывания текущего проигрывания.
- 2 Для того, чтобы заменить внутренний диск, нажмите кнопку **DISC CHANGE** еще раз.
  - Выводятся "DISC CHANGE" затем "OPEN", и диск прекращает воспроизведение.
  - Отделение для дисков закрывается для того, чтобы достать внутренний диск, а затем снова откроется таким образом, чтобы можно было достать внутренний диск.

## Repeat (повторение) и Shuffle (произвольное проигрывание)

До проигрывания и во время проигрывания можно выбирать и менять режим проигрывания.

### Повторение проигрывания

- 1 Нажмите **REPEAT** на пульте несколько раз для выбора:
  - "TRACK" – для повторения проигрывания текущей записи.
  - "DISC" – для повторения проигрывания текущего диска.
  - "ALL DISC" или "PROGRAM" – для повторения проигрывания всех дисков и программ.
- 2 Для возобновления нормального проигрывания нажмите **REPEAT**, пока не появится "OFF".
  - Появится **REP**, кроме режима для REPEAT OFF.

## Произвольное проигрывание

- 1 Нажмите **SHUFFLE** на пульте.
  - На дисплее появляется надпись "SHUFFLE" и знак **SHUF**.
  - Все диски или запрограммированные записи (если программа включена) будут проигрываться в произвольном порядке.
- 2 Для возобновления нормального проигрывания снова нажмите **SHUFFLE**.
  - **SHUF** исчезнет.

### Примечание:

- Во время проигрывания программы или произвольного проигрывания нельзя повторить проигрывание только текущего диска (режим повторения диска Repeat Disc).
- Нажатие кнопки **OPEN/CLOSE** приведёт к отмене повторения или произвольного проигрывания.

## Программирование записей диска

Программирование возможно при остановке проигрывания. В памяти можно сохранить до 40 записей в любом порядке.

- 1 Установите нужный диск или диски в отсек или отсеки (См "Установка дисков").
- 2 Нажмите **PROGRAM** для начала программирования.
  - Замигает **PROG**.
- 3 Нажмите **CD 1/2/3** для выбора диска.
- 4 Нажмите кнопку **◀** или **▶** несколько раз, для выбора нужной записи.
- 5 Нажмите **PROGRAM** для сохранения выбора.
  - Повторите п. 3–5 для сохранения других дисков и записей.
- 6 Для окончания программирования нажмите **■ один раз**.
  - Выдаётся **PROG**, а режим программирования продолжает работать.
  - Выдаётся общее число запрограммированных записей общее время проигрывания.

- 7 Для начала проигрывания программы нажмите **▶ II**.
  - Выдаётся "PLAY PROGRAM".

### Примечания:

- В том случае, если общее время проигрывания превышает "99:59" или если номер одной из запрограммированных звуковых дорожек превышает 30, то вместо общего времени проигрывания на дисплее появляется надпись "-----".
- Если вы попытаетесь запрограммировать более 40 записей, появится "FULL".
- Во время программирования, если никакая кнопка не была нажата в течение 20 сек, система автоматически выйдёт из режима программирования.

### Для того, чтобы просмотреть программу

- Остановите проигрывание и нажмите кнопку **◀** или **▶** несколько раз.
- Для выхода из этого режима нажмите **■**.

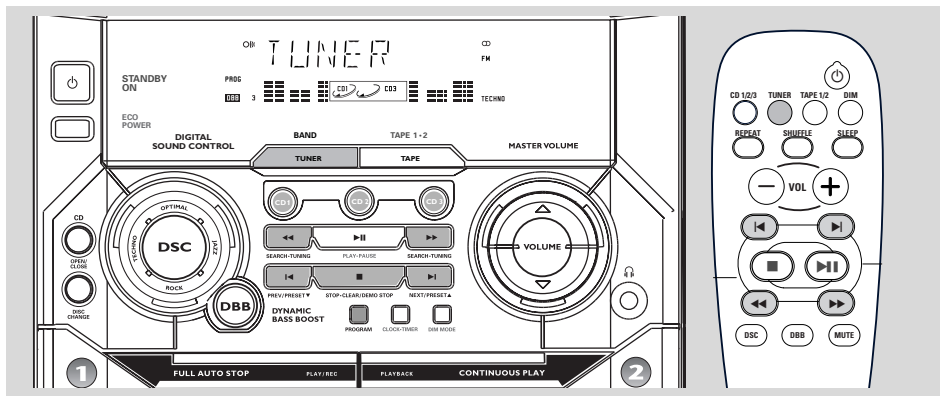
## Стирание программы

- Нажмите **■ один раз** при остановке проигрывания или **два раза** при проигрывании.
  - **PROG** исчезнет и появится "PROGRAM CLEAR".

### Примечание:

- Программа стирается, если питание отключено или при открывании отсека дисков.

**Относительно записи см. раздел "Работа магнитофона/Запись".**



## Настройка на радио станции

- 1 Нажмите **TUNER** для выбора режима TUNER (настройка).  
→ Выдаётся "TUNER". Несколько сек спустя на дисплее появится текущая радио частота.  
→ Если станция FM принимается в режиме стерео, то на дисплее появляется знак  $\infty$ .
  - 2 Снова нажмите **TUNER** для выбора нужной полосы: FM или MW.
  - 3 Нажмите и держите **◀** или **▶** до изменения показания частоты, отпустите кнопку.  
→ Выдаётся "SEARCH" до нахождения радио станции с достаточным уровнем сигнала.
  - 4 Повторите п. 3, если необходимо, до нахождения нужной станции.
- Для настройки на слабую станцию нажмите **◀** или **▶** несколько раз до получения оптимального приёма.

## Сохранение заданных станций

В памяти можно сохранить до 40 заданных радио станций.

## Автоматическое программирование заданных станций

- Уставка Подключить и проигрывать (см "Основные функции - Подключение и проигрывание").  
*ИЛИ*
- 1 Нажмите **TUNER** для выбора режима TUNER (настройка).  
**Для начала автопрограммирования с нужного заданного номера**
    - Нажмите кнопку **◀** или **▶** для выбора нужного заданного номера.  
→ Если радио станция хранилась ранее, она не будет сохраняться под другим номером.
  - 2 Нажмите и держите **PROGRAM** до выдачи "AUTO".  
→ **PROG** начинает мигать.  
→ Все радио станции с достаточно сильным сигналом будут автоматически сохранены, начиная с FM, затем полосы MW.  
→ Когда все имеющиеся станции сохранены или память на 40 установок использована, начнёт проигрываться последняя заданная радио станция.

## Для прекращения сохранения автоматически заданных станций

- Нажмите **PROGRAM** или **■** на системе.

### Примечание:

– Если не выбран заданный номер, автоматическое сохранения заданных номеров осуществиться (1), и все ранее заданные станции будут стёрты.

## Ручное программирование заданных станций

- 1 Настройтесь на нужную радио станцию (см “Настройка на радио станции”).
- 2 Нажмите **PROGRAM**.
  - Замигает **PROG**.
  - Выдаётся следующий заданный номер для выбора.

### Для сохранения радио станции под другим номером

- Нажмите кнопку **◀** или **▶** для выбора нужного заданного номера.
- 3 Нажмите кнопку **PROGRAM** еще раз для сохранения радио станции.
    - **PROG** исчезнет.
- Повторите пп. **1–3** для сохранения остальных станций.

### Для выхода из режима ручного сохранения заданных номеров

- Нажмите **■** на системе.

### Примечания:

– Если вы попытаетесь сохранить более 40 заданных станций, появится “FULL”.

– Во время программирования, если никакая кнопка не нажимается в течение 20 сек, система автоматически выйдет из программы.

## Настройка на заданные радио станции

- После программирования радио станций нажмите кнопку **◀** или **▶** для выбора нужного заданного номера.
  - Выдаются заданный номер, радио частота и полоса.

## Стирание заданных радио станций

- 1 Нажмите кнопку **◀** или **▶** для выбора стираемых заданных радио станций.
  - 2 Нажмите и держите **■** на системе до выдачи “PRESET DELETED”.
    - На дисплее остаётся частота стёртой радио станции.
    - Все номера других заданных радио станций в этой полосе с более высокими номерами будут уменьшены на один.
- Повторите пп **1–2** для стирания других заданных радио станций.

## Переключение на более низкий диапазон FM I (только для России)

Для получения более широкого диапазона вы можете переключиться на более низкий диапазон FM.

- 1 Отсоедините систему от источника питания переменного тока (отсоедините провод питания).
- 2 Нажмите кнопки **TUNER** и **▶▶** и держите их в нажатом состоянии при подключении системы к источнику питания переменного тока.
  - На дисплее показывается надпись “FM I ON”.

### Примечания:

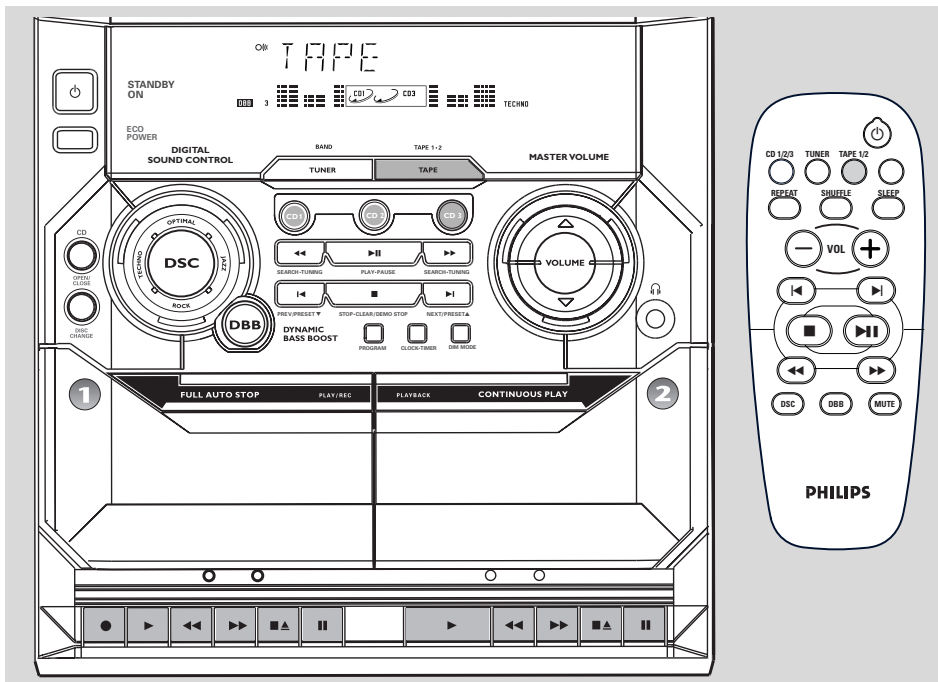
– В заводских условиях диапазон FM установлен на FM2 (87,5–108 MHz).

– Для того, чтобы отключить диапазон FM I, повторите вышеописанную операцию, и на дисплее появится надпись “FM I OFF”.

– Диапазон FM I (шаг настройки 30 кГц) – 65,81 – 74 МГц.

– Диапазон FM II (шаг настройки 50 кГц) – 87,5 – 108 МГц.

**Относительно записи см. раздел “Работа магнитофона/Запись”.**

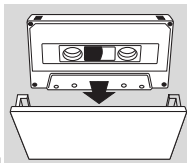


## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

- Перед проигрыванием кассеты проверьте и подтяните ленту кассеты с помощью карандаша в том случае, если она натянута слабо. Слабо натянутая лента кассеты может застрять или порваться в механизме.
- Кассета C-120 является чрезвычайно тонкой и легко может деформироваться или повредиться. Использование кассет этого типа в данной системе не рекомендуется.
- Храните кассеты при комнатной температуре и не размещайте их слишком близко к магнитным полям (как, например, вблизи трансформатора, телевизора или колонки).

## Установка кассеты

- 1 Нажмите кнопку **TAPE** для того, чтобы выбрать режим TAPE.  
→ На дисплее появляется надпись "TAPE".
- 2 Нажмите кнопку **▲** для того, чтобы открыть крышку кассетного отделения.
- 3 Установите кассету открытой стороной вниз и полным роликом налево.
- 4 Закройте крышку кассетного отделения.



## Проигрывание кассеты

### Для проигрывания выбранной кассетное отделение

- Нажмите ► на кассетное отделение 1 или 2.  
→ Лента остановится в конце проигрывания.

### Непрерывное проигрывание двух лент

- 1 Поместите кассеты в кассетное отделение 1 и 2.
- 2 Нажмите кнопку ► на кассетное отделение 2.
- 3 Нажмите II на кассетное отделение 1, затем ►.  
→ Проигрывание начнётся на кассетное отделение 2 и продолжится на кассетное отделение 1. Проигрывание прекратится в конце ленты на кассетное отделение 1.

### Для остановки проигрывания

- Нажмите II.
- Для продолжения проигрывания нажмите кнопку II еще раз.

### Для того, чтобы закончить проигрывание

- Нажмите кнопку ■▲.

## Перемотка назад/быстрая перемотка вперед

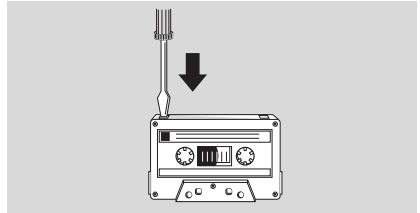
- 1 Остановите проигрывание и нажмите кнопку ◀◀ или ▶▶ несколько раз.  
→ Кассета автоматически остановится в конце перемотки вперед или назад.
- 2 Нажмите кнопку ■▲ для того, чтобы прекратить перемотку назад или вперед.

### Примечания:

– При перемотке кассеты назад или быстрой перемотке вперед можно выбрать другой источник звука (например, CD или TUNER).

## Общая информация относительно записи

- Для записи следует пользоваться только кассетами IEC типа I (нормальные кассеты).
- Уровень записи устанавливается автоматически, независимо от положения кнопок Volume, DBB, DSC и так далее.
- На обоих концах лента кассеты закреплена ведущей лентой. В начале и в конце ленты на протяжении шести-семи секунд запись не выполняется.
- Для того, чтобы предотвратить кассету от случайного стирания, держите кассету защищаемой стороной к себе и сломайте левое ушко.



### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

– Выполнение записи разрешается только в том случае, если этим не нарушаются авторские или другие права третьей стороны.

– Запись возможна только в кассетном отделении 1.

## Подготовка к записи

- 1 Вставьте кассету для записи в кассетное отделение 1.
- 2 Подготовьте источник звука, с которого будет выполняться запись.  
**CD 1/2/3** – вставьте диск(и).  
**TUNER** – настройтесь на нужную вам радиостанцию.  
**TAPE** – вставьте кассету с записью в кассетное отделение 2 таким образом, чтобы вся лента кассеты была перемотана на левый ролик.

## В ходе записи

→ Знак REC начинает мигать.

- При записи прослушивание другого источника звука невозможно.
- Во время записывания или копирования лент нельзя включать функции таймера.

## Запись с нажатием одной кнопки

- 1 Нажмите кнопку **CD 1/2/3** или **TUNER** для того, чтобы выбрать источник звука.
- 2 Начните проигрывание выбранного источника.
- 3 Для начала записи нажмите кнопку ● на кассетное отделение 1.

## Для прекращения записи

- Нажмите кнопку ■▲ на кассетное отделение 1.

## Синхронная запись с CD

- 1 Нажмите кнопку **CD 1/2/3** для того, чтобы выбрать диск.
- Вы можете запрограммировать звуковые дорожки в той последовательности, в которой вы намереваетесь их записать (см. "Работа CD – Программирование записей диска").
- 2 Для начала записи нажмите кнопку ● на кассетное отделение 1.  
→ Проигрывание диска начнется автоматически.

## Для прекращения записи

- Нажмите ■▲ на кассетное отделение 1, затем нажмите ■ для остановки проигрывания диска.

## Примечания:

– При синхронном начале записи с компакт-дисков, в кассетном отделении 2 не рекомендуется выполнять быструю перемотку кассет вперед/назад.

## Дублирование кассет

- 1 Вставьте кассету с записью в кассетное отделение 2.
- Вы можете установить кассету на тот пассаж, с которого вы хотите начать запись.
- 2 Нажмите **II** на кассетное отделение 1, затем ●.
- 3 Нажмите кнопку ► на кассетное отделение 2.  
→ Знак REC начинает мигать.
- Дублирование кассет возможно только на одной стороне кассеты. Для того, чтобы продолжить дублирование на другой стороне кассеты, в конце стороны А переверните кассету на сторону В и повторите процедуру.

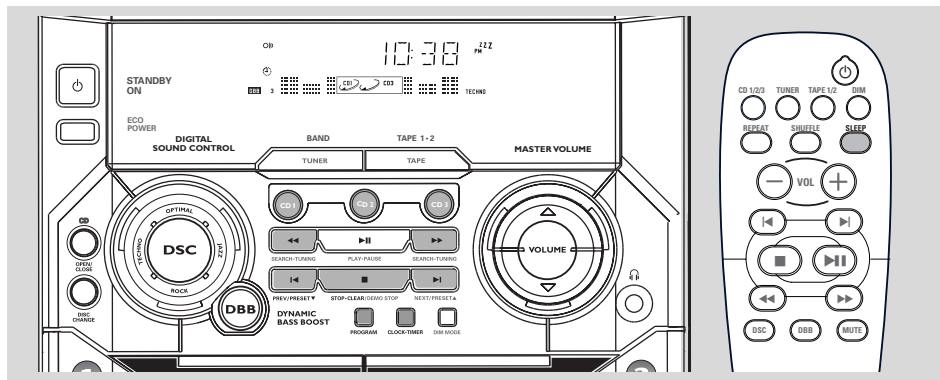
## Для того, чтобы закончить дублирование

- Нажмите кнопку ■▲ на кассетное отделение 1 и 2.

## Примечания:

– Дублирование кассет возможно только с кассетного отделения 2 на кассетное отделение 1.

– С целью обеспечения хорошего качества дублирования следует использовать кассеты одинаковой длины.



## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

Функция часов или таймера не срабатывает в резервном режиме экономии энергии.

## Просмотр часов

Часы (если время на них установлено) показываются в резервном режиме.

Для того, чтобы просмотреть часы в режиме любого источника звука (например, CD или TUNER)

- Нажмите кнопку **CLOCK-TIMER**.
  - Часы показываются на дисплее на протяжении нескольких секунд.
  - Если часы не установлены, то на дисплее показывается "-- : - - -".

## Установка часов

Время часов может быть установлено в 12-часовом или в 24-часовом режиме, (например "12:00 AM" или "00:00").

- 1 В резерве или режиме просмотра часов нажмите **CLOCK-TIMER** один раз в режиме другого источника нажмите **CLOCK-TIMER** два раза.
- 2 Нажмите **PROGRAM** несколько раз для выбора режима часов.
  - "12:00 AM" или "00:00" замигает.
- 3 Несколько раз нажмите кнопку ◀◀ или ▶▶ на системе для того, чтобы установить часы.

- 4 Несколько раз нажмите кнопку ◀ или ▶ на системе для того, чтобы установить минуты.
- 5 Нажмите кнопку **CLOCK-TIMER** еще раз для того, чтобы занести установку часов в память.
  - Часы начинают ход.

## Для выхода без сохранения уставки

- Нажмите кнопку ■ на системе.

## Примечания:


- Установка часов будет отменена, когда питание отключено или при сбое питания.
- Во время установки часов, если в течение 90 сек никакая кнопка не нажата, система автоматически выйдет из режима установки часов.

## Установка таймера


Система может включиться в режим CD или TUNER автоматически в заданное время, который работает как будильник.

### ВАЖНО!

- **Перед установкой таймера убедитесь в правильной установке часов.**
- **После его установки таймер всегда включается.**
- **Таймер не включается во время записи.**
- **Уровень таймера повысится постепенно от мин уровня до последней настройки.**

- 1 Нажмите и держите **CLOCK•TIMER** более **двух сек** для выбора режима таймера.
  - На дисплее начинает мигать "12:00 AM" или "00:00", или же время последней установки таймера.
  - Знак  начинает мигать.
- 2 Нажмите **CD 1/2/3, TUNER** или **PROGRAM** для выбора нужного источника.
  - "CD 1" (или 2, 3) "хх:хх" означает выбор режима CD.
  - "TU хх:хх" означает выбор режима тюнера.
  - "PROG хх:хх" означает выбор режима программирования CD.
- Перед установкой таймера убедитесь в том, что музыкальный источник звука подготовлен.  
**CD 1/2/3** – Установите диск (диски). Для начала с определённой записи сделайте программу (см "Работа CD – Программирование записей диска").  
**TUNER** – настройтесь на нужную радио станцию.
- 3 Нажмите кнопку **◀** или **▶** на системе несколько раз для того, чтобы установить час включения таймера.
- 4 Нажмите кнопку **⏪** или **⏩** на системе несколько раз для того, чтобы установить минуты включения таймера.

- 5 Нажмите **CLOCK•TIMER** для сохранения таймера.

- Выдаётся "TIMER ON", затем уставка таймера "хх:хх" и выбранный источник.
- Знак  остается на дисплее.

- В установленное на таймере время начнется проигрывание выбранного источника звука.


### Для выхода без сохранения уставки

- Нажмите кнопку **■** на системе.

### Примечания:


- При наступлении заданного времени, и если выбранный диск отсутствует в отсеке, будет выбран следующий диск. Если диски отсутствуют, автоматически будет выбран тюнер (TUNER).
- Во время установки, если в течение 90 сек никакая кнопка не нажата, система автоматически выйдет из режима установки таймера.

## Выключение таймера

- 1 Нажмите и держите **CLOCK•TIMER** более **двух сек**.
- 2 Нажмите кнопку **■** на системе для того, чтобы выключить таймер.
  - На дисплее показывается надпись "CANCEL" и знак  исчезнет с дисплея.

## Включение таймера (в то же самое

время, с включением того же источника звука)

- 1 Нажмите и держите **CLOCK•TIMER** более **двух сек**.
- 2 Нажмите кнопку **CLOCK•TIMER** еще раз для того, чтобы занести установку часов в память.
  - На протяжении нескольких секунд информация последней установки таймера будет показываться на дисплее и знак  появляется на дисплее.

## Установка таймера сна

Этот таймер позволяет системе автоматически переключаться в резерв в заданное время.

- 1 Нажмите **SLEEP** на пульте несколько раз для выбора заданного времени.

→ Ниже приводится выбор (время в мин):

15 → 30 → 45 → 60 → 90 → 120 →  
OFF → 15 ...

→ Выдаётся "SLEEP xx" или "OFF". "xx" — время в мин.

- 2 При достижении нужного времени перестаньте нажимать кнопку **SLEEP**.

→ Выдаётся **ZZZ**, за исключением режима "OFF".

→ Этот таймер теперь установлен. Перед переключением системы в резерв выдаётся отсчёт 10 сек

"SLEEP 10" → "SLEEP 9".... → "SLEEP 1"  
→ "SLEEP"

### Для проверки оставшегося времени после включения таймера сна

- Нажмите **SLEEP** один раз.

### Для изменения уставки

- Снова нажмите **SLEEP** во время указания оставшегося времени.
- Дисплей покажет следующий выбор.

### Для отключения таймера сна

- Нажмите **SLEEP** несколько раз до появления "OFF", или нажмите кнопку **STANDBY ON**.

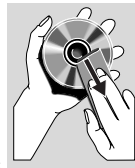
## Уход

### Чистка корпуса

- Следует использовать мягкую тряпку, слегка смоченную в слабом растворе средства для чистки. Не следует использовать средства с содержанием алкоголя, спирта, аммиака или абразивов.

### Чистка дисков

- Если диск загрязнился, его следует почистить тряпкой. Протирайте диск в направлении от центра к краям. Не протирайте диск кругами.
- Не следует использовать такие растворители, как бензин, разбавители, имеющиеся в продаже средства для чистки или антистатика, предназначенные для аналоговых записей.

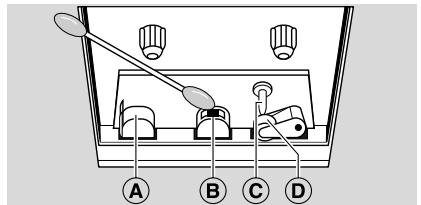


### Чистка дисковых линз

- В результате продолжительного использования на дисковых линзах может скопиться грязь или пыль. С целью обеспечения хорошего качества проигрывания чистите дисковые линзы с помощью средства для чистки линз CD Philips или другого имеющегося в продаже средства для чистки. Соблюдайте инструкции, прилагаемые к средству для чистки.

### Чистка головок и путей продвижения ленты кассеты

- Для обеспечения хорошего качества записи и проигрывания следует чистить головки (A), оси (B) и прижимные ролики (C) через каждые (D) 50 часов работы магнитофона.
- Рекомендуется использовать хлопковый тампон, слегка смоченный в жидкости для чистки или в алкоголе.
- Чистка головки может быть выполнена также и посредством одноразового проигрывания специальной ленты для чистки.



### Размагничивание головок

- Следует использовать специальную кассету для размагничивания, которую вы можете приобрести у вашего дилера.

# Технические характеристики

## УСИЛИТЕЛЬ

|                             |                               |
|-----------------------------|-------------------------------|
| Выходная мощность .....     | 2 x 7 Вт МРО                  |
| .....                       | 2 x 3.5 Вт RMS <sup>(1)</sup> |
| Соотношение сигнала и шумов | ≥ 67 дБА (IEC)                |
| Отдача частоты.....         | 50 – 15.000 Гц                |
| Выходы                      |                               |
| Колонки .....               | ≥ 3 Ω                         |
| Наушники .....              | 32 Ω – 1.000 Ω                |

(1) (3 Ω, 1 кГц, 10% THD)

## ПРИГРИВАТЕЛЬ CD

|   |                 |
|---|-----------------|
| Количество программируемых звуковых дорожек ..... | 40              |
| Диапазон частот .....                             | 20 – 20.000 Гц  |
| Соотношение сигнала и шумов.....                  | ≥ 80 дБА        |
| Разделение каналов .....                          | ≥ 60 дБ (1 кГц) |
| Полное гармоническое искажение .....              | < 0,003%        |

## РАДИОПРИЕМНИК

|  |                  |
|--|------------------|
| Диапазон FM I (шаг настройки 30 кГц) .....   | 65,81 – 74 МГц   |
| Диапазон FM II (шаг настройки 50 кГц) .....  | 87,5 – 108 МГц   |
| Диапазон MW (шаг настройки 9 кГц) .....      | 531 – 1.602 кГц  |
| Количество программируемых радиостанций..... | 40               |
| Антенна                                      |                  |
| FM .....                                     | 75 Ω проволочная |
| AM.....                                      | Рамочная антенна |

## МАГНИТОФОН

|   |            |
|---|------------|
| Отдача частоты                                  |            |
| Нормальная кассета (тип I)80 – 12.500 Гц (8 дБ) |            |
| Отношение сигнала и шума                        |            |
| Нормальная кассета (тип I) .....                | ≥ 48 дБА   |
| Колебание частоты и вибрация .....              | ≤ 0,4% DIN |

## КОЛОНКИ

|   |                              |
|---|------------------------------|
| Система .....                             | двухпортовое отражение басов |
| Импеданс .....                            | 3 Ω                          |
| Колонка для низких тонов .....            | 1 x 4" полный диапазон       |
| Размеры (ширина x высота x глубина) ..... | 185 x 310 x 235 (мм)         |
| Вес .....                                 | 1,8 кг каждая                |

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

|   |                      |
|---|----------------------|
| Материал/отделка.....                     | Полистирол           |
| Электрическая энергия .....               | 220 – 230 В / 50 Гц  |
| Расход энергии                            |                      |
| Активный .....                            | 30 Вт                |
| Резервный .....                           | ≤ 11 Вт              |
| Резервный режим экономии энергии< 0,5 Вт  |                      |
| Размеры (ширина x высота x глубина) ..... | 265 x 310 x 330 (мм) |
| Вес (без колонок) .....                   | 4,6 кг               |

**Технические данные и внешний вид могут быть изменены без предупреждения.**

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно ремонтировать систему, т.к. это аннулирует гарантию. Не открывайте систему во избежание электрошока.

При неисправности перед тем, как нести систему в ремонт, сначала проверьте по перечню неисправностей в разделе Устранение неисправностей. Если вы не смогли устранить неисправность, свяжитесь с дилером или центром обслуживания.

## Проблема

## Устранение

### РАБОТА CD

**Надпись "NO DISC" на дисплее.**

- Установите диск.
- Проверьте, что диск установлен этикеткой вверх.
- Подождите, пока конденсация влаги с линз не испарится.
- Замените или почистите диск, см. раздел "Уход".

**Надпись "DISC NOT FINALIZED" на дисплее.**

- Пользуйтесь завершенными дисками CD-RW или CD-R.

### ПРИЕМ РАДИО

**Плохое качество приема радио.**

- Если сигнал слишком слабый, отрегулируйте положение антенны или подсоедините внешнюю антенну для лучшего приема.
- Увеличьте расстояние между системой Mini HiFi и вашим телевизором или видеомагнитофоном.

### РАБОТА МАГНИТОФОНА/ЗАПИСЬ

**Выполнение записи или проигрывания невозможно.**

- Почистите детали кассетного отделения, см. раздел "Уход".
- Пользуйтесь только кассетами NORMAL (IEC I).
- Заклейте удаленное ушко кусочком клейкой ленты.

# Устранение неисправностей

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

**Система не реагирует на нажатие кнопки.**

- Отключите и снова подключите питающий кабель и включите систему.

**Звук слабый или плохого качества.**

- Отрегулируйте уровень.
- Отключите наушники.
- Проверьте правильность подключения динамиков.
- Проверьте, зажат ли провод динамика.

**Левый и правый выходы звука перепутаны.**

- Проверьте подключение и положение динамиков.

**Дистанционный пульт не работает нормально.**

- Перед нажатием функциональных кнопок (▶, ◀, ▶), выберите источник (напр., CD 1/2/3 или TUNER).
- Уменьшите расстояние между пультом и системой.
- Установите батареи с использованием указания полярности на отсеке (+ / -).
- Замените батареи.
- Направьте пульт непосредственно на инфракрасный датчик IR.

**Таймер не работает.**

- Установите верно часы.
- Нажмите кнопку CLOCK•TIMER для того, чтобы включить таймер.
- Дисплей покажет следующий вариант таймера сна.

**Не все нужные кнопки горят.**

- Нажмите DIM MODE для выбора режима дисплея DIM OFF.

**Уставка часов/таймера стёрта.**

- Отказ питания или отключился питающий провод. Снова установите часы/таймер.

**Система автоматически выдаёт характеристики.**

- Нажмите и держите ■ на системе для выключения демонстрации.



Данные о произведенном ремонте: \_\_\_\_\_

Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_

Дата окончания ремонта: \_\_\_\_\_

№ квитанции: \_\_\_\_\_

Вид неисправности: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Подпись \_\_\_\_\_

Штамп сервис-центра \_\_\_\_\_

Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_

Дата окончания ремонта: \_\_\_\_\_

№ квитанции: \_\_\_\_\_

Вид неисправности: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Подпись \_\_\_\_\_

Штамп сервис-центра \_\_\_\_\_

№ талона (Card #) M 1537000



**PHILIPS** РОССИЯ  
БЕЛАРУСЬ

**БЫТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА**

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН (warranty card)

ИЗДЕЛИЕ (item) \_\_\_\_\_ МОДЕЛЬ (type/version) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

СЕРИЙНЫЙ № (serial #) \_\_\_\_\_

ДАТА ПРОДАЖИ (date of purchase) \_\_\_\_\_

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ (seller) \_\_\_\_\_

ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА (seller's signature) \_\_\_\_\_

ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА (seller's stamp) \_\_\_\_\_

**Настоящий талон действителен только при наличии печати и заполнения всех приведенных выше граф.**

(This card is only valid when all information is filled in and the stamp is present.)

ПОКУПАТЕЛЬ (buyer) \_\_\_\_\_

АДРЕС (address) \_\_\_\_\_

ТЕЛЕФОН (telephone) \_\_\_\_\_



Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их. {PRIVATE}

Настоящая гарантия действует в течение одного года с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно быть приобретено только на территории России, причем исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований безопасности.

2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории России продавцами и официальными обслуживающими (сервис) центрами.

3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:

- а) химического, механического или иного воздействия, попавших посторонних предметов, насекомых во внутрь изделия;
- б) неправильной эксплуатации, включая, но не ограничиваясь, использованием изделия не по его прямому назначению и установку в эксплуатацию изделия в нарушение правил и требований безопасности;
- в) износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, шток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
- г) ремонта и/или наладки изделия, если они произведены любыми иными лицами кроме обслуживающих центров;
- д) адаптации и изменения с обычной сферы применения изделия, указанной в инструкции по эксплуатации.

4. Настоящая гарантия действительна по предъявлению вместе с оригиналом настоящего талона оригинала товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.

5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий Филипс обращайтесь к Вашему местному продавцу.

Фирма Филипс устанавливает следующие сроки службы изделия:

Группа 1-5 лет

Радио, радиобудильники, магнитолы, переносные магнитолы, телефонные аппараты (проводные) и другая продукция, имеющая небольшую стоимость.

Группа 2-7 лет

Персональные компьютеры и периферийные устройства, цветные телевизоры (включая проекционные), видеомагнитофоны, автомобильные магнитолы, Hi-Fi звуковоспроизводящая аппаратура (включая компоненты), видеокамеры и переносные видеоустройства, радиотелефоны (беспроводные), цифровые сетевые телефоны и аппаратура игрового назначения.

Фирма Филипс уделяет большое внимание качеству выпускаемой продукции. При использовании ее для личных (бытовых) нужд с соблюдением правил эксплуатации срок их службы может значительно превзойти официальный срок службы, установленный в соответствии с действующим законодательством о правах потребителей.

Фирма Филипс

МОСКВА: Факс (095) 937-93-12

Минск: Факс (017) 220-07-73

